



CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE



Bruxelles, 7 mai 2009
8435/09 (Presse 78)
(OR. en)

**Declarația comună a reuniunii la nivel înalt de la Praga privind
Parteneriatul estic**

Praga, 7 mai 2009

În prezența următorilor participanți:

UNIUNEA EUROPEANĂ
reprezentată de

Președintele Consiliului European

Excelența Sa dl Mirek TOPOLÁNEK

Excelența Sa dl José Manuel BARROSO

Președintele Comisiei Europene

Excelența Sa dl Javier SOLANA

Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
/ Înaltul Reprezentant pentru Politica Externă și de
Securitate Comună

P R E S Ă

ARMENIA reprezentată de Excelența Sa dl Serzh SARGSYAN	Președintele Republicii Armenia
AUSTRIA reprezentată de Excelența Sa dl Hans Dietmar SCHWEISGUT	Reprezentantul permanent al Austriei pe lângă Uniunea Europeană
AZERBAIDJAN reprezentat de Excelența Sa dl Ilham ALIYEV	Președintele Republicii Azerbaidjan
BELARUS reprezentat de Excelența Sa dl Vladimir SEMASHKO	Prim Viceprim-ministrul Republicii Belarus
BELGIA reprezentată de Excelența Sa dl VAN ROMPUY	Prim-ministrul Regatului Belgiei
BULGARIA reprezentată de Excelența Sa dl Sergei STANISHEV	Prim-ministrul Republicii Bulgaria
CIPRU reprezentat de Excelența Sa dl Markos KYPRIANOU	Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Cipru
REPUBLICA CEHĂ reprezentată de Excelența Sa dl Mirek TOPOLÁNEK	Prim-ministrul Republicii Cehe
DANEMARCA reprezentată de Excelența Sa dl Lars Løkke RASMUSSEN	Prim-ministrul Regatului Danemarcei
ESTONIA reprezentată de Excelența Sa dl Andrus ANSIP	Prim-ministrul Republicii Estonia
FINLANDA reprezentată de Excelența Sa dl Matti VANHANEN	Prim-ministrul Republicii Finlanda
FRANȚA reprezentată de Excelența Sa dl François FILLON	Prim-ministrul Republicii Franceze
GEORGIA reprezentată de Excelența Sa dl Mikheil SAAKASHVILI	Președintele Georgiei
GERMANIA reprezentată de Excelența Sa dna Angela MERKEL	Cancelar Federal al Republicii Federale Germania
GRECIA reprezentată de Excelența Sa dl Konstantinos KARAMANLIS	Prim-ministrul Republicii Elene
UNGARIA reprezentată de Excelența Sa dl Gordon BAJNAI	Prim-ministrul Republicii Ungaria
IRLANDA reprezentată de Excelența Sa dl Brian COWEN	Prim-ministrul (Taoiseach) Irlandei
ITALIA reprezentată de Excelența Sa dl Maurizio SACCONI	Ministrul Muncii, Sănătății și Politicii Sociale al Republicii Italiene

LETONIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Valdis DOMBROVSKIS	Prim-ministrul Republicii Letonia
LITUANIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Vygaudas UŠACKAS	Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Lituania
LUXEMBURG reprezentat de	
Excelența Sa dl Jean ASSELBORN	Viceprim-ministru, Ministrul Afacerilor Externe și Imigrației al Marelui Ducat al Luxemburgului
MALTA reprezentată de	
Excelența Sa dl Tonio BORG	Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Malta
POLONIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Donald TUSK	Prim-ministrul Republicii Polone
PORTUGALIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Luís AMADO	Ministru de stat, Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Portugheze
REPUBLICA MOLDOVA	
reprezentată de	
Excelența Sa dl Andrei STRATAN	Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova
ROMÂNIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Emil BOC	Prim-ministrul României
SLOVACIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Robert FICO	Prim-ministrul Republicii Slovace
SLOVENIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Borut PAHOR	Prim-ministrul Republicii Slovenia
SPANIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Miguel Angel MORATINOS	Ministrul Afacerilor Externe al Regatului Spaniei
SUEDIA reprezentată de	
Excelența Sa dl Fredrik REINFELDT	Prim-ministrul Regatului Suediei
ȚĂRILE DE JOS reprezentate de	
Excelența Sa dl Jan Peter BALKENENDE	Prim-ministrul Regatului Țărilor de Jos
UCRAINA reprezentată de	
Excelența Sa dl Viktor YUSHCHENKO	Președintele Ucrainei
REGATUL UNIT reprezentat de	
Excelența Sa dl David MILIBAND	Ministrul Afacerilor Externe și al Commonwealth-ului al Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

PARLAMENTUL EUROPEAN *reprezentat de*

Excelența Sa dl Hans-Gert PÖTTERING

COMITETUL REGIUNILOR *reprezentat de*

Excelența Sa dl Luc Van den BRANDE

COMITETUL ECONOMIC ȘI SOCIAL

reprezentat de

Excelența Sa dl Ivan VOLEȘ

Președintele Parlamentului European

Secretar General al Comitetului
Regiunilor

Membru al Comitetului Economic și
Social

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

reprezentată de

Excelența Sa dl Philippe MAYSTADT

Președintele Băncii Europene de
Investiții

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

reprezentată de

Excelența Sa dl Jean LEMIERRE

Președintele Băncii Europene pentru
Reconstrucție și Dezvoltare

Șefii de stat sau de guvern și reprezentanții Republicii Armenia, Republicii Azerbaidjan, Republicii Belarus, Georgiei, Republicii Moldova și Ucrainei, reprezentanții Uniunii Europene și șefii de stat sau de guvern și reprezentanții statelor membre ale UE s-au reunit la Praga pentru a aduce relațiile acestora la un nivel superior prin crearea Parteneriatului estic și au adoptat următoarea declarație comună:

Un parteneriat mai ambițios între Uniunea Europeană și țările partenere

1. Parteneriatul estic este lansat ca un demers comun al statelor membre ale Uniunii Europene și al partenerilor est-europeni ai acestora (denumiți în continuare „țări partenere”), întemeiat pe interese și angajamente comune, precum și pe implicarea și pe responsabilitatea comună. Acesta va fi elaborat în comun, într-o manieră pe deplin transparentă.

Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga sunt de acord cu privire la faptul că Parteneriatul estic se va întemeia pe angajamentele față de principiile dreptului internațional și față de valorile fundamentale, inclusiv democrația, statul de drept și respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și față de economia de piață, dezvoltarea durabilă și buna guvernare.

Parteneriatul estic se bazează pe relațiile contractuale bilaterale existente și este complementar acestora. Acesta va fi elaborat fără a aduce atingere aspirațiilor fiecăreia dintre țările partenere în ceea ce privește viitoarea relație a acestora cu Uniunea Europeană. Va fi guvernat de principiile diferențierii și condiționalității.

Parteneriatul estic va fi dezvoltat în paralel cu cooperarea bilaterală dintre UE și statele terțe.

P R E S Ă

2. Principalul obiectiv al Parteneriatului estic este de a crea condițiile necesare pentru a accelera asocierea politică și aprofundarea integrării economice dintre Uniunea Europeană și țările partenere interesate. Consolidarea semnificativă a politicii UE privind țările partenere va fi realizată prin dezvoltarea unei dimensiuni estice specifice a politicii europene de vecinătate. În acest scop, Parteneriatul estic va încerca să sprijine reformele politice și socio-economice ale țărilor partenere, facilitând apropierea de Uniunea Europeană. Acest lucru favorizează angajamentul comun față de stabilitatea, securitatea și prosperitatea Uniunii Europene, a țărilor partenere și a întregului continent european.

Parteneriatul estic ar trebui să promoveze în continuare stabilitatea și întărirea încrederii multilaterale. Conflictele afectează negativ activitățile de cooperare. În consecință, participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga subliniază necesitatea unei soluționări pașnice cât mai din timp a acestor conflicte, pe baza principiilor și normelor de drept internațional și a deciziilor și documentelor aprobate în acest cadru.

Mai mult, Parteneriatul estic ar putea ajuta la dezvoltarea de legături mai strânse între țările partenere.

3. Parteneriatul estic conține un mesaj politic clar privind necesitatea menținerii și a consolidării orientării către reforme. Parteneriatul estic va da un nou impuls dezvoltării economice și sociale și regionale a țărilor partenere. Acesta va facilita buna guvernare, inclusiv în sectorul financiar, va promova dezvoltarea regională și coeziunea socială și va sprijini reducerea disparităților socio-economice ale țărilor partenere. În acest mod, Parteneriatul estic va fi complementar asistenței macro-financiare oferită prin instrumentele internaționale relevante.

Un angajament bilateral mai profund

4. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga împărtășesc dorința de a aprofunda și a intensifica relațiile bilaterale dintre UE și țările partenere, cu luarea în considerare a situației specifice și a ambiției fiecărei țări partenere și respectând relațiile bilaterale existente dintre UE și țara parteneră respectivă. Acestea au convenit asupra faptului că cooperarea bilaterală în temeiul Parteneriatului estic ar trebui să asigure fundamentul unor acorduri de asociere între UE și acele țări partenere care sunt dispuse și capabile să respecte angajamentele care rezultă din acorduri.
5. Dincolo de oportunitățile de comerț și investiții existente, noile acorduri de asociere vor prevedea stabilirea sau obiectivul stabilirii unor zone de liber schimb consolidate și cuprinzătoare, în care efectele pozitive ale liberalizării comerțului și investițiilor vor fi consolidate prin apropierea legislativă conducând la convergența cu legislația și standardele UE. Deschiderea piețelor și integrarea economică sunt esențiale pentru dezvoltarea economică durabilă a țărilor partenere și pentru susținerea stabilizării politice. Stabilirea unor zone bilaterale de liber schimb consolidate și cuprinzătoare între UE și țările partenere ar putea, pe termen lung, duce la dezvoltarea unei rețele de zone de liber schimb consolidate și cuprinzătoare.
6. Uniunea Europeană va dezvolta Programe cuprinzătoare de dezvoltare instituțională în mod individual cu fiecare dintre țările partenere, pentru a îmbunătăți capacitatea administrativă a acestora, inclusiv prin formare profesională, asistență tehnică și prin orice măsuri inovatoare adecvate.
7. Sprijinirea mobilității cetățenilor și liberalizarea regimului vizelor într-un climat de securitate reprezintă un alt aspect important al Parteneriatului estic. Parteneriatul estic va promova mobilitatea cetățenilor țărilor partenere prin facilitarea vizelor și prin acorduri de readmisie; În conformitate cu Abordarea globală privind migrația, UE va lua, de asemenea, măsuri treptate îndreptate către liberalizarea deplină a regimului vizelor ca obiectiv pe termen lung pentru diferitele țări partenere, de la caz la caz, cu condiția instituirii condițiilor pentru o mobilitate bine gestionată și sigură.

8. Parteneriatul estic are drept obiectiv consolidarea securității energetice prin cooperarea în ceea ce privește aprovizionarea cu energie și tranzitul de energie stabile și sigure pe termen lung, inclusiv printr-o mai bună reglementare, eficiență energetică și prin utilizarea într-o mai mare măsură a surselor de energie regenerabile. Dispoziții privind interdependența energetică ar putea fi incluse în noile acorduri de asociere și în alte acorduri bilaterale între Uniunea Europeană și țările partenere. Cooperarea energetică ar trebui să ia în considerare cea de a doua revizuire strategică a politicii energetice și politica energetică a fiecărei țări partenere.

Axarea pe cooperarea multilaterală

9. Cadrul multilateral al Parteneriatului estic va asigura activitățile de cooperare și dialogul liber și deschis care servesc obiectivelor parteneriatului. Parteneriatul va funcționa pe baza unor decizii comune ale Uniunii Europene și ale țărilor partenere. Acesta va reprezenta un forum pentru schimbul de informații și experiență privind măsurile întreprinse de parteneri în vederea tranziției, reformei și modernizării și va oferi UE un instrument suplimentar pentru a însoți aceste procese. Parteneriatul va facilita dezvoltarea unor poziții comune și activități comune. Cadrul multilateral are drept scop favorizarea legăturilor dintre țările partenere și va reprezenta un forum pentru discuții cu privire la evoluțiile ulterioare ale Parteneriatului estic.

Apropierea legislativă și normativă este esențială pentru țările partenere care doresc să înregistreze progrese în ceea ce privește apropierea de UE. Cadrul multilateral va oferi structura pentru a acționa sistematic în acest sens, inclusiv prin sesiuni specifice dedicate prezentării și explicării de către Uniunea Europeană a legislației și standardelor UE, precum și comparării acestora cu politicile și legislația naționale.

10. Reuniunile șefilor de stat sau de guvern din cadrul Parteneriatului estic vor avea loc, în principiu, o dată la doi ani. Acestea ar trebui să aibă loc în UE și în țările partenere. Miniștrii afacerilor externe se vor reuni în fiecare an. Acestea reuniuni la nivel înalt vor duce mai departe și vor contura mai bine Parteneriatul estic.

11. Patru platforme tematice, organizate în prezent de Comisia Europeană, vor permite desfășurarea de sesiuni cu obiective specifice și vor servi unor discuții libere și deschise, în conformitate cu principalele domenii de cooperare, și anume democrația, buna guvernare și stabilitatea; Integrarea economică și convergența cu politicile sectoriale ale UE; Securitatea energetică; și Contactele interumane.
12. Reuniunile inițiale ale celor patru platforme tematice vor avea loc în iunie 2009. Fiecare platformă va adopta o serie de obiective fundamentale realiste, care ar trebui actualizate periodic, cu un program de activitate corespunzător, și va examina progresele realizate. Reuniunile ar avea loc cel puțin de două ori pe an, la nivel de înalți funcționari implicați în activitățile de reformă din domeniile de politică relevante. Platformele vor raporta miniștrilor afacerilor externe în cadrul reuniunilor anuale. Este posibil ca activitățile platformelor să fie promovate ocazional prin reuniuni ministeriale sectoriale. De asemenea, vor exista grupuri de lucru specializate care să sprijine activitățile platformelor tematice în domenii specifice.

Statele terțe vor fi eligibile pentru participare de la caz la caz în proiecte concrete, activități și reuniuni ale platformelor tematice, în cazul în care această participare contribuie la obiectivele activităților specifice și la obiectivele generale ale Parteneriatului estic. Activitățile din cadrul multilateral al Parteneriatului estic ar trebui să se desfășoare pe bază de voluntariat și să fie întemeiate pe principiile unei abordări de cooperare.

13. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga sprijină lansarea inițiativelor emblematică care vor da un impuls suplimentar, un conținut concret și vizibilitate Parteneriatului estic și așteaptă cu interes o discuție timpurie a platformelor în această privință.
14. Va fi asigurată complementaritatea cu inițiativele regionale dintre Uniunea Europeană și țările partenere relevante, în special cu Sinergia Mării Negre. Interacțiunea cu alte inițiative regionale ar trebui luată în considerare pentru fiecare caz în parte.

15. Înalți reprezentanți ai Parlamentului European, ai Comitetului Regiunilor, ai Comitetului Economic și Social, ai Băncii Europene de Investiții și ai Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare au participat la reuniunea la nivel înalt de la Praga. Parteneriatul estic va implica o gamă largă de actori, inclusiv ministere și agenții guvernamentale, parlamente, societatea civilă, organizații internaționale (cum ar fi OSCE, Consiliul Europei și OCDE), instituții financiare internaționale, sectorul privat, parteneri economici și sociali în cadrul platformelor multilaterale.

În consecință, participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga invită parlamentarii din Uniunea Europeană și din țările partenere să înainteze idei privind propunerea Parlamentului European de a crea o Adunare parlamentară estică a vecinătății UE (EURO-NEST PA) și invită Comisia Europeană să elaboreze și să propună modalități pentru crearea unui Forum al societății civile al Parteneriatului estic.

De asemenea, participanții invită Banca Europeană de Investiții să acționeze pentru sprijinirea investițiilor în cadrul mandatului său pentru vecinătatea estică în favoarea întreprinderilor mici și mijlocii. Participanții invită Banca Europeană de Investiții, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și alte instituții financiare internaționale să creeze un mecanism comun adecvat în favoarea întreprinderilor mici și mijlocii.

Finanțarea

16. În conformitate cu Declarația privind Parteneriatul estic din martie 2009, adoptată de Consiliul Uniunii Europene, un sprijin financiar comunitar sporit va fi acordat pentru obiectivele Parteneriatului estic și cu luarea în considerare a progreselor înregistrate de fiecare țară parteneră. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga sunt de acord că, dincolo de ajutorul financiar acordat de Comunitate și de cofinanțarea la nivel național, punerea în aplicare a Parteneriatului estic va necesita resurse financiare suplimentare și, de aceea, fac apel la alți donatori, la instituțiile financiare internaționale și la sectorul privat pentru furnizarea de finanțare suplimentară pentru sprijinirea reformelor, a inițiativelor și proiectelor emblematiche.

17. Parteneriatul estic ar trebui să cuprindă o abordare inovatoare pentru promovarea implicării comune și a unei cooperări mai aprofundate între sectorul public și cel privat. Un sprijin politic pro-activ și inițiativele și garanțiile UE pentru sectorul privat ar trebui să creeze condițiile pentru motivarea sectorului privat în a investi în proiecte concrete în țările partenere și să contribuie astfel la atingerea obiectivelor Parteneriatului estic.
18. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga încurajează BEI, BERD și alte instituții financiare internaționale să își intensifice eforturile de asistență pentru toate țările partenere în procesul de reformă și de modernizare și să identifice proiecte de investiții adecvate.

Considerații finale

19. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga sunt de acord cu privire la necesitatea promovării în rândul publicului a principiilor-cheie și obiectivelor Parteneriatului estic, cu privire la mobilizarea sprijinului și sensibilizarea publicului în acest sens. Vizibilitatea sporită a proiectelor și activităților concrete vor aduce inițiativele mai aproape de cetățeni.
20. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga fac apel la actuala și la viitoarele președinții ale Consiliului Uniunii Europene, precum și la Comisia Europeană, să își intensifice eforturile comune cu țările partenere în vederea definirii unui program de reuniuni ale înalților funcționari și funcționarilor ministeriali în cadrul dimensiunii multilaterale a Parteneriatului estic, în vederea definirii priorităților pentru activitățile platformelor tematice pentru perioada 2009-2010 și în vederea pregătirii unor propuneri privind punerea în aplicare timpurie a inițiativelor emblematiche.
21. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga își exprimă încrederea că rezultatele reuniunii la nivel înalt de la Praga și înființarea Parteneriatului estic vor duce la progresul democrației, vor consolida stabilitatea și prosperitatea, aducând beneficii durabile și palpabile cetățenilor din toate țările participante. Participanții la reuniunea la nivel înalt de la Praga vor conlucra îndeaproape pentru atingerea obiectivelor avute în vedere de prezenta declarație comună.